



Inhaltsverzeichnis

| | Seiten |
|--|--------|
| 1. Gemeinderechnung 2009 | 2-9 |
| 2. Aus dem Gemeinderat | 10-27 |
| 3. Aus den Kommissionen | 27-29 |
| 4. Veranstaltungskalender | 30-32 |
| 5. Dorfet Ersigen; 20.-22. August 2010 | 33 |

IMPRESSUM

Nr. 271 - 38. Jahrgang – Mai 2010, Auflage: 750 Exemplare

Redaktion: Gemeindeverwaltung Ersigen

(Telefon-Nr. 034 448 35 35 / E-Mail: info@ersigen.ch)

Herausgeber: Gemeinde Ersigen / www.ersigen.ch

Verteiler: Alle Haushaltungen der Gemeinde

Erscheint mehrmals jährlich





1. Gemeinderechnung 2009

Die Jahresrechnung 2009 schliesst nach nicht budgetierten übrigen Abschreibungen von Fr. 190'000.00 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 189'298.53 ab. Dieser wurde dem Eigenkapital gutgeschrieben, welches neu einen Bestand von Fr. 1'756'148.95 aufweist. Der Voranschlag sah einen Aufwandüberschuss von Fr. 54'350.00 vor. Die Besserstellung gegenüber dem Budget beträgt somit Fr. 243'648.53.

1. Laufende Rechnung / Das Wichtigste in Kürze

Das Ergebnis ist hauptsächlich auf folgende Punkte zurückzuführen:

- Aktivierung Mehrwertabschöpfungs-Einnahmen im Projekt „Spielplatz bei Schulanlage“ im Betrag von Fr. 10'167.20.
- Aktivierung Mehrwertabschöpfungs-Einnahmen im Projekt „Parkplätze Schulanlage“ im Betrag von Fr. 90'000.00.
- Nicht budgetierte zusätzliche übrige Abschreibungen von Fr. 190'000.00.
- Buchgewinn aus dem Verkauf der Kabelfernsehanlage von Fr. 35'000.00.
- Tieferer Beitrag Lastenausgleich Fr. 45'000.00.

2. Fremdverschuldung

| | Per 1.1.2009 | Per 31.12.2009 |
|---|------------------|------------------|
| Anleihen Emissionszentrale CH-Gemeinden | Fr. 1'000'000.00 | Fr. 1'000'000.00 |
| Darlehen UBS AG, Bern | Fr. 1'000'000.00 | Fr. 1'000'000.00 |
| Darlehen UBS AG, Bern | Fr. 1'000'000.00 | Fr. 1'000'000.00 |
| Variables Darlehen SLW, Wynigen | Fr. 100'000.00 | Fr. 100'000.00 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | Fr. 3'100'000.00 | Fr. 3'100'000.00 |
| | <hr/> <hr/> | <hr/> <hr/> |

Die Schulden blieben im Jahr 2009 unverändert auf Fr. 3'100'000.00.





3. Übersicht über die Laufende Rechnung 2009

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|---|-------------------|-------------------|------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 0 Allg.Verwaltung | 637'703.67 | 161'924.35 | 621'950 | 150'800 | 632'252.38 | 161'309.15 |
| Nettoaufwand | | 475'779.32 | | 471'150 | | 470'943.23 |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Minderaufwände für die Legislative, Exekutive und für das Verwaltungsgebäude. Der Personalaufwand ist infolge von weiteren Rückstellungen auf Ferienguthaben und den nicht budgetierten Kosten für Weiterbildungen leicht höher ausgefallen. Andererseits führten Rückzahlungen von Ausbildungskosten wegen vorzeitigem Austritt zu höheren Erträgen. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|--|-------------------|-------------------|------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 1 Oeffentl. Sicherh. | 189'138.10 | 180'785.30 | 186'000 | 177'050 | 173'156.65 | 152'475.95 |
| Nettoaufwand | | 8'352.80 | | 8'950 | | 20'680.70 |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Tiefere Kosten für die Nachführung des Vermessungswerkes sowie höhere Einnahmen für Datenbezüge der amtlichen Vermessung. Aus dem Ersatzbeitragsfonds Zivildschutz wurden Fr. 21'390.20 entnommen. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|--|---------------------|------------------|------------------|---------------|---------------------|------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 2 Bildung | 1'088'286.73 | 63'439.44 | 1'093'600 | 42'300 | 1'046'978.62 | 59'847.15 |
| Nettoaufwand | | 1'024'847.29 | | 1'051'300 | | 987'131.47 |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| In der Funktion Bildung konnten in den Bereichen Kindergarten und Sekundarschule Einsparungen erzielt werden. Die Bereiche Primarschule, Musikschulen und Schulliegenschaft verzeichnen hingegen Mehraufwände. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|--|------------------|-----------------|------------------|------------|-------------------|-------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 3 Kultur und Freizeit | 36'487.70 | 1'580.00 | 43'450 | 700 | 195'707.15 | 162'850.30 |
| Nettoaufwand | | 34'907.70 | | 42'750 | | 32'856.85 |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Es wurden rund Fr. 7'800.00 weniger ausgegeben als budgetiert. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|---|------------------|-------------|------------------|----------|------------------|-------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 4 Gesundheit | 14'266.85 | 0.00 | 15'150 | 0 | 14'638.55 | 0.00 |
| Nettoaufwand | | 14'266.85 | | 15'150 | | 14'638.55 |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Der Nettoaufwand dieser Funktion liegt im budgetierten Bereich. | | | | | | |





| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|--|-------------------|------------------|------------------|---------------|---------------------|------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 5 Soziale Wohlfahrt | 974'220.90 | 81'519.00 | 1'028'900 | 77'800 | 1'131'411.65 | 76'291.90 |
| Nettoaufwand | 892'701.90 | | 951'100 | | 1'055'119.75 | |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Die Kosten der „Sozialen Wohlfahrt“ liegen rund Fr. 58'400.00 tiefer als budgetiert. Die Besserstellung ist auf Einsparungen bei der Ergänzungsleistung, Jugendarbeit und Lastenverteilung Sozialhilfe zurückzuführen. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|---|-------------------|-------------------|------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 6 Verkehr | 555'849.86 | 163'553.10 | 430'150 | 123'600 | 406'696.70 | 123'535.30 |
| Nettoaufwand | 392'296.76 | | 306'550 | | 283'161.40 | |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Die Stromkosten und der Unterhalt für die öffentliche Beleuchtung sind tiefer als budgetiert. Die Entschädigungen an den Werkhof Kirchberg betragen rund Fr. 120'400.00. Darin enthalten sind dabei unter anderem die hohen Einsatzkosten für den „Ausnahmewinter 2008/2009“. Im Gegenzug konnten für Arbeiten, welche unser Wegmeister für Kirchberg ausgeführt hat, rund Fr. 43'500.00 in Rechnung gestellt werden. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|---|---------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 7 Umwelt+Raumordn. | 1'390'845.75 | 1'305'668 | 1'161'900 | 1'100'650 | 1'236'296.60 | 1'175'603.60 |
| Nettoaufwand | 85'177.75 | | 61'250 | | 60'693.00 | |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Die Bereiche Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung und Abfallbeseitigung schliessen im Rahmen der übergeordneten Spezialfinanzierungen ausgeglichen ab und belasten den Steuerhaushalt nicht. Die Entnahme aus der Spezialfinanzierung Wasserversorgung beträgt Fr. 23'136.20, budgetiert war eine Entnahme von Fr. 31'550.00. Die Einlage in die Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung beträgt Fr. 73'280.60 vorgesehen war eine Entnahme von 8'400.00. Die Spezialfinanzierung Abfall schliesst schlechter ab als budgetiert. Die Entnahme beträgt Fr. 33'197.42 anstatt der budgetierten Fr. 11'500.00 In der Funktion „Umwelt und Raumordnung“ resultiert ein Mehraufwand, welcher auf höheren Aufwand im Bereich Raumordnung zurückzuführen ist. | | | | | | |

| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|---|------------------|------------------|------------------|---------------|------------------|------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 8 Volkswirtschaft | 24'491.40 | 71'407.35 | 22'850 | 75'000 | 19'456.25 | 74'182.00 |
| Nettoertrag | 46'915.95 | | 52'150 | | 54'725.75 | |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Die Aufwendungen des Werkhofes Kirchberg wurden nicht budgetiert. Die Konzessionsgebühr der BKW ist rund Fr. 2'000.00 höher als angenommen. | | | | | | |





| | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|--|-------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 9 Finanzen+Steuern | 695'703.75 | 3'766'416.70 | 599'650 | 3'401'350 | 879'318.40 | 3'965'558.80 |
| Nettoertrag | 3'070'712.95 | | 2'801'700 | | 3'086'240.40 | |
| <u>Bemerkungen</u> | | | | | | |
| Im Bereich Steuern können rund Fr. 236'000.00 Mehreinnahmen verzeichnet werden, diese sind vor allem auf die Einkommenssteuern und Liegenschaftssteuern zurückzuführen. | | | | | | |
| Die Leistungen aus dem Finanzausgleich sind tiefer ausgefallen. Durch den Verkauf der Kabelfernsehanlage resultiert ein Buchgewinn von Fr. 35'000.00. Die Abschreibungen liegen aufgrund zusätzlich getätigter Abschreibungen über dem Budget. | | | | | | |
| Zusammenzug | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| Total Aufwand | 5'606'994.71 | | 5'203'600 | | 5'735'912.95 | |
| Total Ertrag | 5'796'293.24 | | 5'149'250 | | 5'951'654.15 | |
| Ertragsüberschuss | 189'298.53 | | 54'350 | | 215'741.20 | |

4. Nachkredite

Der Gemeinderat hat den Nachkredit von Fr. 190'000.00 für übrige Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen zusammen mit der Rechnungsgenehmigung dem Referendum unterstellt. Siehe dazu die nachfolgenden Erläuterungen unter „Genehmigung Gemeinderrechnung 2009“.

Diese zusätzlichen Abschreibungen sind in den folgenden Bereichen verteilt worden: Strassen, Hochbauten und EDV-Anlagen.

Alle übrigen, neuen und gebundenen Nachkredite in der Gemeinderrechnung 2009 sind in die Kompetenz des Gemeinderates gefallen. Sie wurden vom Gemeinderat an der Sitzung vom 29. März 2010 genehmigt.

5. Investitionsrechnung / Das Wichtigste in Kürze

Der Gemeinderat Ersigen hatte im Rahmen seiner Finanzplanungs- und Budgetarbeiten Nettoinvestitionen von Fr. 1'839'000.00 geplant. Effektiv wurden im Rechnungsjahr 2009 Investitionen von Fr. 1'582'215.67 getätigt. Sie liegen um rund Fr. 256'800.00 unter dem budgetierten Wert. Die Hauptgründe dafür sind:

- Die Umstellung der EDV wurde noch nicht abgeschlossen.
- Die Ausgaben für die Parkplätze Schulhaus und den Spielplatz waren im Jahr 2009 nicht budgetiert.





- Das Projekt Verkehrsberuhigungsmassnahmen hat im Jahr 2009 weniger Kosten verursacht als geplant.
- Der Ausbau/Sanierung der Burgdorfstrasse hat im Jahr 2009 weniger Kosten verursacht als geplant und zwar in allen drei Bereichen Strasse, Wasser und Abwasser.
- Die Sanierung Quelfassung konnte erst anfangs 2010 ausgeführt werden, weshalb die gesamten Kosten die Rechnung des neuen Jahres belasten werden.
- Die Neuerschliessung Huebstrasse hat im Jahr 2009 weniger Kosten verursacht als geplant.

6. Übersicht über die Investitionen 2009

| Bereich | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | |
|-----------------------------------|---------------|------------|------------------|-----------|
| | Ausgaben | Einnahmen | Ausgaben | Einnahmen |
| Gemeindeverwaltung | 71'531.00 | 0 | 100'000 | 0 |
| Feuerwehr | 265'700.02 | 0 | 250'000 | 0 |
| Schulliegenschaften | 524'645.65 | 0 | 430'000 | 0 |
| Sportvereine | 20'000.00 | 0 | 20'000 | 0 |
| Übrige Freizeitgestaltung | 30'167.20 | 0 | 0 | 0 |
| Gemeindestrassenetz | 727'440.50 | 12'230.00 | 881'000 | 0 |
| Wasserversorgung | 94'231.85 | 38'818.95 | 264'0000 | 50'000 |
| Abwasserentsorgung | 43'680.30 | 145'719.00 | 85'000 | 141'000 |
| Raumordnung | 1'587.10 | 0 | 0 | 0 |
| Liegenschaften des Finanzvermögen | | 35'000.00 | 0 | 0 |

| Zusammenzug | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|---------------------------|---------------------|------------|------------------|---------|---------------------|------------|
| | Ausgaben | Einnah. | Ausgaben | Einnah. | Ausgaben | Einnah. |
| Akt. Ausgaben | 1'778'983.62 | | 2'030'000 | | 1'559'920.70 | |
| Pass. Einnahmen | | 196'767.95 | | 191'000 | | 331'644.40 |
| Nettoinvestitionen | 1'582'215.67 | | 1'839'000 | | 1'228'276.30 | |

| Investitionen | Rechnung 2009 | | Voranschlag 2009 | | Rechnung 2008 | |
|----------------|---------------|-----------|------------------|---------|---------------|---------|
| | Ausgaben | Einnah. | Ausgaben | Einnah. | Ausgaben | Einnah. |
| Finanzvermögen | | | | | | |
| Liegenschaften | 35'000.00 | 35'000.00 | 0 | 0 | 1.00 | 0.00 |
| | | 0.00 | | 0 | | 1.00 |





Erläuterungen

Allgemeine Verwaltung

- Ersatz EDV-Anlage und Neuanschaffung Geschäftsverwaltung/Neue Ablage.

Öffentliche Sicherheit

- Kauf eines neuen Tanklöschfahrzeuges.

Schulliegenschaften

- Die Arbeiten für die Parkplätze wurden im Jahr 2009 weitergeführt.
- Der Umbau der Abwartswohnung wurde abgeschlossen.

Kultur und Freizeit

- Der Eissportstätte Burgdorf wurde ein Beitrag von Fr. 20'000.00 überwiesen.
- Die Arbeiten am Spielplatz beim Schulhaus wurden im Jahr 2009 noch weitergeführt.

Gemeindestrassennetz

- Beim Projekt Verkehrsberuhigungsmassnahmen wurden die Arbeiten bei der 2. und 3. Etappe fortgesetzt.
- Der Ausbau/Sanierung Burgdorfstrasse wurde gemäss Bauprogramm ausgeführt.
- Der Ausbau/Sanierung Huebstrasse wurde gemäss Bauprogramm ausgeführt.
- Die Planung Lobärgstrasse/Rainacherweg wurde gestartet.

Wasserversorgung

- Die Erschliessung Wasser Pestalozziweg/Schulstrasse wurde beendet.
- Der Ausbau/Sanierung der Wasserleitungen Burgdorfstrasse wurde ausgeführt.
- Die Neuerschliessung Huebstrasse wurde ausgeführt.

Kanalisation

- Der Ausbau/Sanierung Kanalisation Burgdorfstrasse wurde ausgeführt.





7. Bestandesrechnung 2009

| | 01.01.2009 | Zuwachs | Abgang | 31.12.2009 |
|--------------------------|---------------------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 Aktiven | 6'856'157.73 | 414'718.48 | | 7'270'876.21 |
| 10 Finanzvermögen | 4'057'723.93 | | 458'964.26 | 3'598'759.67 |
| 11 Verwaltungsvermögen | 2'798'433.80 | 854'796.07 | | 3'653'229.87 |
| 12 Spezialfinanzierungen | 0.00 | 18'886.67 | | 18'886.67 |
| 2 Passiven | 6'856'157.73 | 414'718.48 | | 7'270'876.21 |
| 20 Fremdkapital | 4'607'223.91 | 219'736.85 | | 4'826'960.76 |
| 22 Spezialfinanzierungen | 682'083.40 | 5'683.10 | | 687'766.50 |
| 23 Eigenkapital | 1'566'850.42 | 189'298.53 | | 1'756'148.95 |

Ein Zusammenzug der Gemeinderechnung 2009 mit zusätzlichen Informationen kann bei der Gemeindeverwaltung Ersigen kostenlos bezogen werden. Fragen zur Rechnung 2009 beantwortet gerne Finanzverwalterin Nicole Portmann (☎ 034 448 35 34).

Genehmigung Gemeinderechnung 2009

Aufgrund der gemachten Erfahrungen in den letzten Jahren, wurde die Frühjahrgemeindeversammlung meistens spärlich besucht. Im neuen Organisationsreglement wird die Möglichkeit geboten, auf die Versammlung zu verzichten, wenn lediglich über die Gemeinderechnung des Vorjahres zu beschliessen ist. Die Genehmigung der Gemeinderechnung wird jedoch der fakultativen Volksabstimmung (Referendum) unterstellt.

Von diesem Recht hat der Gemeinderat nun erstmals Gebrauch gemacht, da keine anderweitigen Vorlagen spruchreif sind. Folgende Publikation wurde im Anzeiger von Kirchberg und Umgebung vom 01. April 2010 veröffentlicht:





„Die Gemeinderechnung 2009 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 189'298.53 ab. Darin enthalten sind getätigte zusätzliche Abschreibungen von Fr. 190'000.00. Budgetiert gewesen war ein Aufwandüberschuss von Fr. 54'350.00. Der Gemeinderat hat die Gemeinderechnung 2009 in dieser Form genehmigt.

Dieser Beschluss unterliegt dem Referendum (fakultative Volksabstimmung) gemäss Artikel 26 ff Organisationsreglement (OgR).

Referendumsfrist: Beginn: 06. April 2010 / Ende: 04. Juni 2010.

Das Referendum kommt zustande, wenn dieses mindestens fünf Prozent oder mindestens 60 in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigte Personen der Einwohnergemeinde Ersigen unterzeichnen.

Die Unterschriftenbogen sind der Gemeindeverwaltung Ersigen, Rumendingenstrasse 1, 3423 Ersigen, einzureichen. An gleicher Stelle liegen innerhalb der Referendumsfrist die Unterlagen zur Gemeinderechnung 2009 während den ordentlichen Büroöffnungszeiten öffentlich auf.“

Als Information wird mitgeteilt, dass die Gemeinderechnung 2009 anfangs Mai 2010 durch das externe Organ eingehend geprüft worden ist. Dabei sind keine rechnungswirksamen Mängel oder Fehler festgestellt worden. Zudem hat das Organ auch den positiv lautenden Bestätigungsbericht in Sachen Datenschutzaufsicht abgegeben. Wenn bis am 04. Juni 2010 kein Referendum ergriffen wird, gilt die Jahresrechnung 2009 definitiv als genehmigt.





2. Aus dem Gemeinderat

Allgemeine Informationen

Pässe / Identitätskarten - Neuregelungen!



Anlässlich der eidgenössischen Abstimmung vom 17. Mai 2009 hat die Mehrheit der Schweizer Stimmbürgerinnen und Stimmbürger festgelegt, dass sie zukünftig den Pass und die Identitätskarten nicht mehr bei den Gemeindeverwaltungen am Wohnsitz, sondern bei regionalen Ausweiszentren beantragen will. Die Gemeindeverwaltungen dürfen aus gesetzlichen Gründen seit dem 1. März 2010 keine Pass- und Identitätskartenanträge mehr entgegennehmen. Seither gilt ausnahmslos für alle Schweizer Bürgerinnen und Bürger mit Wohnsitz im Kanton Bern folgendes Vorgehen im Pass- und Identitätskartenbereich:

Der E-Pass und die Identitätskarte müssen persönlich bei einem der sieben Ausweiszentren beantragt werden. Der Ort kann frei gewählt werden. Die Standorte sind:

| | | | |
|-------------|-------------------|---------------------|-------------|
| Bern | Courtelary | Langenthal | Thun |
| Biel | Interlaken | Langnau i.E. | |

Eine vorgängige Terminreservation ist zwingend erforderlich unter der zentralen Telefonnummer: **Tel. 031 635 40 00** (Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 und 13:00 bis 17:00 Uhr). Eine online-Anmeldung ist auch möglich unter **www.schweizerpass.ch**. Ins Ausweiszentrum müssen folgende Unterlagen mitgenommen werden:

- alter Pass oder / und alte Identitätskarte
- Niederlassungsausweis

Kinder und unmündige Personen sind durch die sorgeberechtigte Person resp. den Vormund zu begleiten, welche sich auch ausweisen muss. Sind die Eltern nicht verheiratet oder geschieden, ist der Sorgerechtsentscheid des Gerichtes oder der Vormundschaftsbehörde vorzulegen. Bei der Vorsprache werden als biometrische Merkmale das Gesichtsbild - welches ebenfalls als Foto auf dem Pass erscheint - und zwei Fingerabdrücke aufgenommen.

Es muss kein Foto mehr mitgebracht werden. Der Verlust eines Ausweises ist in jedem Fall vorgängig persönlich bei einer schweizerischen Polizeistelle oder direkt im Ausweiszentrum zu melden. Die Gebühr ist di-





rekt beim Ausweiszentrum zu bezahlen. Die Ausweise erhalten Sie innerhalb der garantierten Lieferfrist per Einschreiben zugestellt.

Den provisorischen Pass können Sie direkt im Ausweiszentrum Bern beantragen. Es sind dieselben Unterlagen wie beim E-Pass 10 und der Identitätskarte vorzulegen. Der provisorische Pass wird in Bern innerhalb einer Stunde ausgestellt.

Kindereinträge im Pass der Eltern sind aus Sicherheitsgründen nicht mehr möglich. Kinder benötigen ab Geburt einen eigenen Ausweis und müssen bei der Antragstellung ebenfalls persönlich anwesend sein. Das Gesichtsbild (Foto) wird ab Geburt im Ausweis eingetragen, Fingerabdrücke voraussichtlich erst ab dem 12. Altersjahr.

Gebühren/Ausweisgültigkeiten/Lieferfristen

Identitätskarte

| | | |
|------------------------------------|-----------------|------------|
| - Erwachsene | gültig 10 Jahre | Fr. 65.--* |
| - Kinder 3-18 Jahre | gültig 5 Jahre | Fr. 30.--* |
| - Kinder bis 3 Jahre | gültig 3 Jahre | Fr. 30.--* |
| *Zuzüglich Portokosten pro Ausweis | | Fr. 5.-- |

Garantierte Lieferfrist: max. 10 Arbeitstage ab Besuch im Ausweiszentrum

E-Pass 10

| | | |
|---------------------------------------|-----------------|-------------|
| - Erwachsene | gültig 10 Jahre | Fr. 140.--* |
| - Kinder 3-18 Jahre | gültig 5 Jahre | Fr. 60.--* |
| - Kinder bis 3 Jahre | gültig 3 Jahre | Fr. 60.--* |
| - Zuschlag Kombi-Angebot (Pass & IDK) | | Fr. 8.-- |
| *Zuzüglich Portokosten pro Ausweis | | Fr. 5.-- |

Garantierte Lieferfrist: max. 10 Arbeitstage ab Besuch im Ausweiszentrum

Berechnungsbeispiel Kombi-Angebot (Pass & IDK)

1 Pass & 1 IDK Erwachsene Fr. 158.--

(Fr. 140.-- Pass + Zuschlag Kombi Fr. 8.-- + 2 Mal Porto je Fr. 5.--. Ordentlicher Preis bei Einzelbestellung Pass + IDK = Fr. 215.--; somit Kostenersparnis von Fr. 57.--)

Provisorischer Pass

| | |
|---|------------|
| - Erwachsene und Kinder | Fr. 100.-- |
| - Zuschlag für die Ausstellung am Samstag oder die Ausstellung am Flughafen | Fr. 50.-- |





Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.schweizerpass.ch oder www.pom.be.ch/site/mip

Die aktuellste Mitteilung auf der Homepage der kantonalen Behörden lautet wie folgt:

„Aufgrund des hohen Bestellvolumens sind die Telefonleitungen des Callcenters ausserordentlich belastet. Dadurch kann es passieren, dass Sie über einen längeren Zeitraum vergeblich versuchen anzurufen. Wir arbeiten mit Hochdruck an der Verbesserung der Situation.

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Pass- und/oder IDK-Antrag über das Internet abzuwickeln unter www.schweizerpass.ch. Dieses Vorgehen bringt Sie rasch ans Ziel. Wichtig ist, dass Sie die Personalien genau gemäss Heimatschein oder Niederlassungsausweis eingeben und auf Bemerkungen verzichten. Ihre Ausweispapiere dürfen Sie spätestens 10 Tage nachdem Sie am Schalter vorgesprochen haben, in Empfang nehmen.“

Lotto- und Tombolabewilligungen; Wegfall Bewilligungspflicht



Gemäss Lotteriegesez des Kantons Bern haben bisher Lottos oder Tombolas nur durchgeführt werden dürfen, wenn sie vom zuständigen Regierungsstatthalteramt bewilligt worden sind. Diese gesetzliche Grundlage ist per Ende 2009 aufgehoben worden. Somit sind Lottos und Tombolas, soweit sie nicht unter das eidgenössische Lotteriegesez fallen, künftig ohne Bewilligung zulässig. Laut der per anfangs 2010 ebenfalls geänderten Lotterieverordnung, dürfen die Erträge aus Tombolas und Lottos nur für gemeinnützige und wohltätige Zwecke eingesetzt werden.

Aerztlicher/Zahnärztlicher Notfalldienst



Ab dem 1. April 2009 ist der ärztliche Notfalldienst in unserer Region folgendermassen geregelt:

1. Hausarzt in der Praxis anrufen! Falls dieser nicht erreichbar ist
2. Notfalltelefonnummer von Medphone wählen 0900 57 67 47 (Fr. 0.88 pro Min.)

Zahnärztlicher Notfalldienst Region Burgdorf 0900 42 24 20 (Fr. 2.13 pro Min.)





Der Ärzte-Bezirksverein Emmental teilt mit, dass aus Kostengründen die Inserate des Notfalldienstes in der bisherigen Form im Amtsanzeiger nicht mehr weitergeführt und auf den 1. November 2009 eingestellt werden. Deshalb empfehlen wir, die vorgenannte Regelung bei Ihnen zu notieren. Sie finden sie auch unter www.ersigen.ch.

Energieberatungsstelle



Die Region Emmental bietet seit dem 1. Juli 2009 eine öffentliche regionale Energieberatungsstelle an. Als Energieberater wurde aufgrund einer erfolgten Ausschreibung die ARGE Kast, Sutter, Gubser bestimmt. Erstmalige Beratungen am Telefon, per Mail/Brief oder in den Büros der Energieberatungsstelle sind für Ratsuchende kostenlos. Beratungen vor Ort sind gegen einen kleinen Unkostenbeitrag möglich. Die Anschrift der Beratungsstelle lautet:

Energieberatungsstelle Region Emmental

Dorfstrasse 5 Bahnhofstrasse 7
3550 Langnau i.E. 3400 Burgdorf

Telefon: 034 402 24 94

Telefax: 034 402 62 21

Mail: info@energieberatung-emmental.ch

Internet: www.region-emmental.ch

Weiterbildungen

Alle Weiterbildungsangebote in der Region auf einen Blick unter



www.bildung-emme.ch

Strafregisterauszug



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

- einfach über Internet bestellen
- Auszug schneller erhalten

www.strafregister.admin.ch

- Bestellung und Bezahlung auch am Post-Schalter möglich!
- Auszug wird innert weniger Tage per A-Post zugestellt
- Bezahlung bei Online-Bestellung mit Kreditkarte (Mastercard, VISA) mit Postcard oder am Postschalter





Gastfamilien gesucht

YFU sucht für das kommende Schuljahr (ab August 2010) noch weltoffene Gastfamilien, die gerne ihre Tür und ihr Herz für einen aufgestellten Austauschschüler öffnen möchten.



Alle Austauschstudenten von YFU besuchen während ihres Aufenthalts in der Schweiz eine lokale Schule und nehmen als Mitglieder der Gastfamilie am Alltag teil.

Die Organisation arbeitet nicht gewinnorientiert und wird als wohltätige Institution vom Bund unterstützt. Möchten Sie mehr wissen zum Gastfamilienleben? Für unverbindliches Informationsmaterial melden Sie sich bei YFU Schweiz: Stadtbachstrasse 42, Postfach 8920, 3001 Bern, ☎ 031 305 30 60, E-Mail ✉ info@yfu.ch. Weitere Informationen unter:

www.yfu.ch/gastfamilie

MELDESTELLE FÜR FINDELTIERE IM KANTON BERN



Wer im Kanton Bern eine Katze, einen Hund oder ein anderes herrenloses Haustier findet, wird gebeten, dies dem Berner Tierschutz mitzuteilen. Hier die Anschriften:

GEFUNDENE TIERE

Telefon ☎ 0800 1844 00 (Kostenlos)

E-Mail ✉ meldestelle@bernertierschutz.ch

Postadresse: Berner Tierschutz, Postfach 37, 3020 Bern

VERMISSTE TIERE

Telefon ☎ 0900 1844 00 (Fr. 1.95 pro Min)

E-Mail ✉ meldestelle@bernertierschutz.ch

Postadresse: Berner Tierschutz, Postfach 37, 3020 Bern





Hundekurse

Aufgrund der auf Ende 2008 in Kraft getretenen eidgenössischen Tierschutzverordnung müssen neue Hundehalter/innen beim Erwerb eines Hundes im Besitze eines Befähigungsausweises sein. Eingehende Informationen zu den Hundekursen erhalten Sie auf der folgenden Homepage:



www.bvet.admin.ch/tsp

Reform der Amtsbezirke

Die Regierungsstatthalterämter Burgdorf, Fraubrunnen, Signau und Trachselwald gehören seit dem 1. Januar 2010 der Vergangenheit an. Ab diesem Datum lautet die Anschrift des für unsere Gemeinde zuständigen Regierungsstatthalteramtes folgendermassen:



Regierungsstatthalteramt Emmental

Amthaus

**Dorfstrasse 21, Postfach 754,
3550 Langnau i.E.**

Telefon 034 408 18 18

Fax 034 408 18 19

Mail rsta.em@jgk.be.ch

Internet www.be.ch/regierungsstatthalter

Büroöffnungszeiten:

Mo - Do 08.00 - 12.00 und 13.30 - 17.00 Uhr

Fr 08.00 - 12.00 und 13.30 - 16.30 Uhr

Rettingsflugwacht; Hochgelegene Kabel



Hochgelegene Kabel sind insbesondere für Helikopter eine grosse Gefahr. Beschädigungen durch Kabel können gar zum Absturz eines Helikopters führen. Die Rega und die Armee rufen alle Besitzer/innen von nicht mehr benötigten hochgelegenen Kabeln auf, sich unter Telefon 1414 zu melden. Die Luftfahrthindernisse werden ohne Kosten für deren Besitzer/innen von Spezialisten der Armee und zivilen Partnern abgebrochen und entsorgt.





Holzfeuerungen; Kontrollen



Seit Ende 2008 kontrollieren die Kaminfegerinnen und Kaminfeger alle Feuerungen, die mit festen Brennstoffen betrieben werden. Ziel der Kontrollen ist es zu verhindern, dass ungeeignete Brennstoffe oder gar Abfälle verbrannt werden. Diese Kontrollen finden anlässlich der ordentlichen Reinigungsarbeiten statt. Kontrollen können auch angeordnet werden, wenn aus der Bevölkerung Hinweise über Rauchbelästigungen eintreffen. Sollten Kontrollen ergeben, dass ungeeignete Brennstoffe verbrannt worden sind, meldet dies der Kaminfeger den Gemeinden, welche gegen den/die Fehlbaren eine Strafanzeige beim Untersuchungsrichteramt einreichen.

Mitwirkung Regionalkonferenz Emmental



Der Verein Region Emmental soll per 01.01.2012 in eine Regionalkonferenz Emmental überführt werden. Die durch den Kanton vorgeprüften Reglemente der künftigen Regionalkonferenz Emmental liegen zur Mitwirkung bereit. Sämtliche Unterlagen können im Internet unter www.region-emmental.ch eingesehen werden. Sie liegen auch bei der Gemeindeverwaltung Ersigen auf. Die Bevölkerung wird bis zum 30. Juni 2010 zur Mitwirkung eingeladen.

AHV-Zweigstelle Ersigen-Niederösch-Oberösch



Neuer AHV-Versicherten ausweis – InfoRegister – Kostenloser Auszug aus Ihrem AHV-Konto

Neuer Versicherten ausweis (AHV-Ausweis)

Mit Einführung der neuen AHV-Nummer am 1. Juli 2008 wurde die bisherige graue AHV-Karte durch einen neuen AHV-Ausweis im Kreditkartenformat ersetzt. Um den aktuellen Anforderungen des Datenschutzes Rechnung zu tragen, enthält der neue AHV-Ausweis nur noch den Namen und Vornamen, das Geburtsdatum sowie die neue 13-stellige AHV-Nummer. Die Kassenstempel, wie sie auf der bisherigen AHV-Karte zu finden waren und die Rückschlüsse auf frühere Arbeitsverhältnisse zulassen, gibt es nicht mehr.





InfoRegister zeigt Ihre kontenführenden AHV-Kassen

Damit sich die Versicherten trotzdem darüber informieren können, bei welchen Kassen ihre AHV-Beiträge abgerechnet wurden und folglich ein individuelles Konto (IK) geführt wird, wurde ein webbasiertes Informationssystem erstellt, das InfoRegister.

Mit dem InfoRegister können sich die Versicherten diejenigen AHV-Kassen anzeigen lassen, bei denen für sie ein IK geführt wird. Die Anwendung ist auf der Internetseite der AHV-IV www.ahv-iv.info, Rubrik Dienstleistungen zugänglich und steht in den drei Landessprachen zur Verfügung.

Um eine Liste der IK-führenden AHV-Kassen zu erhalten, muss die versicherte Person auf der Startseite des InfoRegisters ihre neue AHV-Nummer, das Geburtsdatum sowie ein Sicherheitselement eingeben. Bei korrekter Eingabe und Übereinstimmung der Daten erhält sie eine nach Kasenummer sortierte Liste der AHV-Kassen. Ausserdem werden Kontaktinformationen wie Telefonnummer, E-Mailadresse und Postleitzahl der Kassen angezeigt. Zusätzlich enthält die Anwendung eine Seite mit Erklärungen und häufig gestellten Fragen (FAQs) zur Hilfestellung.

Die Rentenhöhe ist abhängig von Beitragszahlungen und Beitragsdauer

Deshalb ist es wichtig, ob die im Lohnausweis aufgeführten AHV-Beiträge von den Arbeitgebenden auch abgerechnet wurden. Die Ausgleichskassen führen für jede versicherte Person ein individuelles Konto (IK) laufend nach. Darin sind die für die Rentenfestsetzung massgebenden Angaben eingetragen, vor allem die Höhe und der Erwerbszeitpunkt von Einkünften.

Ein Kontoauszug zeigt Beitragslücken

Sie können selbst mit wenig Aufwand prüfen, ob alle Ihre AHV/IV/EO-Beiträge korrekt und lückenlos abgerechnet wurden: Schicken Sie eine E-Mail an ik@akbern.ch und verlangen Sie einen kostenlosen Auszug aus allen Ihren individuellen Konten. Anzugeben sind in jedem Fall AHV-Nummer, Name, Vorname, Geburtsdatum und Zustelladresse (kein Postfach). Oder Sie bestellen den Auszug im Internet unter www.akbern.ch. Diese Homepage führt Sie in der Rubrik „Informationen“ via „Versicherungsausweise und individuelle Konti“ zu „Kostenlosem Auszug aus Ihrem AHV-Konto“, wo ein elektronischer „Antrag für einen Kontoauszug“ geöffnet werden kann. Die Inanspruchnahme dieser Gratisdienstleistung empfiehlt sich alle vier Jahre.





Wer muss besonders auf Beitragslücken achten?

Wer viele und kurze Arbeitseinsätze bei verschiedenen Arbeitgebern leistet, muss besonders auf eine lückenlose Beitragsabrechnung achten. Behalten Sie deshalb Ihre Lohnausweise bis zur Kontrolle des Auszugs aus Ihrem individuellen Konto, denn nicht abgerechnete Beiträge können von der Ausgleichskasse innert fünf Jahren noch nachgefordert werden. Wer als selbständigerwerbende oder nichterwerbstätige Person noch von keiner Ausgleichskasse betreut wird, muss sich selbst bei der kantonalen Ausgleichskasse im Wohnsitzkanton (Nicht-erwerbstätige) resp. derjenigen des Geschäftssitzes (Selbständigerwerbende) melden.

Ihre Rente hängt auch von Ihren zukünftigen Beiträgen ab

Im Gegensatz zu einer Lebensversicherung sind Ihre künftigen Beitragsleistungen heute unbekannt, vor allem weil sie einkommensabhängig sind. Deshalb kann eine künftige Altersrente erst kurz vor der Pensionierung einigermaßen zuverlässig ermittelt werden. Klar ist aber: Beitragslücken in Form fehlender Beitragsjahre bzw. nicht abgerechneter Einkünfte führen später zu lebenslanger Rentenkürzung.

Arbeitnehmende sollten deshalb den Versicherungsnachweis aufbewahren, den sie seit Einführung der neuen AHV-Nummer am 1. Juli 2008 von jedem ihrer Arbeitgeber erhalten. Der Versicherungsnachweis bestätigt dem Arbeitnehmenden, dass er von seinem Arbeitgeber bei der zuständigen Ausgleichskasse angemeldet wurde. So hat der Arbeitnehmer die Gewissheit, dass die ausstellende Kasse ein individuelles Konto für ihn führt. Im Laufe des Berufslebens kann es also sein, dass der Versicherte mehrere Versicherungsnachweise von unterschiedlichen Ausgleichskassen erhält.

Der Versicherungsnachweis ersetzt gewissermassen den Stempel auf der alten AHV-Karte. Versicherungsnachweise werden erst bei einem Wechsel des Arbeitgebers nach dem 1. Juli 2008 ausgestellt. Es ist deshalb ratsam, die grauen alten AHV-Ausweise noch aufzubewahren.

Selbständigerwerbende und Nichterwerbstätige erhalten keinen Versicherungsnachweis. Sie ermitteln die AHV-Kassen, die für sie individuelle Konti führen, am einfachsten durch Konsultation des InfoRegisters.





Was ist zu tun ?

- bei Verlust des AHV-Versichertenausweises: Wenden Sie sich an Ihren Arbeitgebenden, die Ausgleichskasse, die Ihre Beiträge bezieht oder an die nächste AHV-Zweigstelle. Für ein Duplikat des Versicherungsausweises müssen Sie ein amtliches Dokument vorweisen.
- wenn die Personalien auf dem AHV-Versichertenausweis nicht mehr stimmen: Bei einer Namensänderung gehen Sie gleich vor, wie beim Verlust des Ausweises.
- wenn Sie eine Beitragslücke feststellen: Setzen Sie sich mit der Ausgleichskasse in Verbindung, die für den Beitragsbezug zuständig war, als die Beitragslücke entstand, oder mit derjenigen, welche heute Ihre Beiträge bezieht. Liefern Sie Belege (z.B. Lohnausweise und -abrechnungen), welche Ihre Lohnansprüche zumindest glaubhaft machen.
- bei Scheidung: Verlangen Sie bei einer Ausgleichskasse, die für Sie ein individuelles Konto führt die Einkommensteilung (Splitting). Diese ist auf amtlichem Formular (erhältlich bei jeder Ausgleichskasse oder der AHV-Zweigstelle) zu beantragen. Die Rechtskraft der Scheidung müssen Sie belegen.
- bei Schwarzarbeit oder vermuteter Schwarzarbeit: Informieren Sie sich im Internet unter www.vol.be.ch/site/home/beco/beco-schwarz.htm. Im Übrigen gehen Sie gleich vor, wie wenn Sie eine Beitragslücke festgestellt haben.
- bei geplanter oder bevorstehender vorzeitiger Pensionierung: Analysieren Sie Ihre gesamte Einkommens- und Vermögenssituation. Prüfen Sie die Frage eines Rentenvorbezugs (vgl. Merkblatt 3.04, im Internet unter www.ahv-iv.info, Rubrik Merkblätter). Verlangen Sie bei der Ausgleichskasse, welche aktuell Ihre Beiträge bezieht, auf amtlichem Formular (zu finden unter www.ahv-iv.info, Rubrik Formulare) eine Rentenvorausberechnung.





Die AHV-Zweigstellen Ersigen-Niederösch-Oberösch in Zahlen pro 2009

Beiträge und andere Einnahmen

| | | |
|----|--|------------|
| 1. | AHV/IV/EO (persönliche, Arbeitgeber, -nehmer) | 993'411.80 |
| 2. | Verzugszinsen | 5'591.45 |
| 3. | Beiträge für Familienzulagen Bund | 9'985.95 |
| 4. | Beiträge an die Arbeitslosenversicherung | 85'117.45 |
| 5. | Beiträge für Familienausgleichskasse (FAK) Kanton BE | 148'659.90 |
| 6. | Beiträge FAK öffentliche Institutionen (ÖKB) Kanton BE | 12'289.25 |
| 7. | Verwaltungskostenbeiträge, Mahngebühren, Bussen | 23'283.55 |

Total **1'278'339.35**

Leistungsauszahlungen

| | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Ordentliche AHV-Renten | 3'993'348.00 |
| 2. | Ordentliche IV-Renten | 343'414.00 |
| 3. | Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (inkl. Prämienverbilligungen) | 565'787.00 |
| 4. | Erwerbsausfallentschädigungen | 39'419.80 |
| 5. | Familienzulagen des Bundes an landw. Arbeitnehmer | 1'200.00 |
| 6. | Familienzulagen des Bundes an selbständige Landwirte | 151'840.00 |
| 7. | Familienzulagen der FAK Kanton BE | 122'848.90 |
| 8. | Familienzulagen der FAK ÖKB Kanton BE | 3'480.00 |

Total **5'221'337.70**

Wir erteilen Ihnen gerne Auskünfte am ☎ 034 448 35 35, E-Mail ✉ info@ersigen.ch oder persönlich am Schalter während den ordentlichen Büroöffnungszeiten. Frau Andrea Balsiger, AHV-Zweigstellenleiterin, ist jeweils am Dienstag erreichbar. Weitere Informationen, Merkblätter und Formulare finden Sie auch unter

www.akbern.ch





Gemeinderatsspezifische Informationen



Einwohnerzahl per 31. Dezember 2009

Die Einwohnerkontrolle Ersigen verzeichnete per 1. Januar 2010 folgenden Stand an Einwohnerinnen und Einwohnern:

| | |
|------------------------------|--------------|
| Schweizerbürger/innen | 1'530 |
| - davon mit Heimatschein | 1'514 |
| - davon mit Heimatausweis | 16 |

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Ausländer/innen | 48 |
| - davon Niedergelassene C | 27 |
| - davon Jahresaufenthalter B | 15 |
| - davon Kurzaufenthalter L | 2 |
| - davon vorläufig Aufgenommene F | 0 |
| - davon Asylsuchende N | 4 |

In %

| | |
|-------------|---------|
| - Schweizer | 96.96 % |
| - Ausländer | 3.04 % |

| | |
|--|--------------|
| Total angemeldete Einwohner/innen per 31. Dezember 2009 | 1'578 |
| Einwohnerzahl per 31. Dezember 2008 | 1'532 |
| Veränderungen im Jahr 2009 | +46 |

Bevölkerungsentwicklung

Mit der Ortsplanungsrevision 2005 ist man von einem Bevölkerungswachstum bei der Umsetzung der neuen Einzonungen von 150-200 Einwohnern/innen ausgegangen. Die Fakten in Form der aktuellsten Einwohnerzahlen belegen diese Tendenz. Per Ende 2006 waren in Ersigen 1462 Einwohner/innen registriert. Ende 2009 waren es wie oben im Detail beschrieben 1578 Personen. Unter Berücksichtigung der noch offenen Baufelder kann davon ausgegangen werden, dass Ersigen in rund vier Jahren eine Einwohnerzahl von knapp 1700 Personen verzeichnen wird, vorausgesetzt, die vorgesehenen Wohnbauten werden realisiert.





Jahresziele Gemeinderat 2010

Der Gemeinderat der Legislaturperiode 2010-2013 hat insgesamt 40 Jahresziele für das laufende Jahr definiert. Hier einige Ziele für das Jahr 2010:

- Ausführung aller budgetierten Bauwerke
- Ausarbeitung der budgetierten Planungen
- Einhaltung Budgetdisziplin
- Mitarbeit bei regionalen Schulprojekten
- Erarbeiten Konzept Tagesschulangebot
- Inbetriebnahme Klein-Tanklöschfahrzeug
- Umsetzung/Einführung neue Geschäftsverwaltung mit anderem Archivierungssystem
- Übernahme Finanzverwaltungsarbeiten Niederösch inklusive Einarbeitung neue Finanzverwalterin

Der Gemeinderat wird Mitte Oktober 2010 eine zweitägige Klausur durchführen, an welcher unter anderem diverse Strategien definiert und auch die Legislaturziele 2010-2013 festgelegt werden.

Behördenverzeichnis 2010-2013

Mit Beginn der Legislaturperiode 2010-2013 auf anfangs 2010 hat der Gemeinderat diverse Organe der Einwohnergemeinde Ersigen neu bestellt. Diese sind in einem Behördenverzeichnis zusammengefasst, welches bei der Gemeindeverwaltung Ersigen bezogen werden kann.

Jungbürger/innen-Feier 2010

Die Jungbürger/innen-Feier 2010 für den Jahrgang 1992 findet am Freitag, 05. November 2010 im Restaurant Rudswilbad in Ersigen statt. Die Jungbürgerinnen und Jungbürger werden zum gegebenen Zeitpunkt persönlich eingeladen.

Stammtisch 2010

Wie in der vorangehenden Legislatur wird der Gemeinderat Ersigen ganz sicher in den Jahren 2010 und 2011 pro Jahr einen sogenannten Stammtisch durchführen. Derjenige im Jahr 2010 findet am Mittwoch, 15. September 2010, 20.00 Uhr im Gasthof Bären in Ersigen statt. Dabei kann in einer ungezwungenen Atmosphäre mit dem gesamten Gemeinderat diskutiert werden.





Selbstverständlich können der Gemeindepräsident sowie die Gemeinderatsmitglieder ausserhalb des Stammtisches für Anliegen individuell kontaktiert werden.

Protokoll Gemeindeversammlung 07.12.2009

Gegen das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 07. Dezember 2009 sind während der Auflagefrist keine Einsprachen eingegangen. Es wurde durch den Gemeinderat genehmigt.

Personelles Gemeindeverwaltung

Die Verwaltungsangestellte Fabienne Buri wird die Gemeindeverwaltung Ersigen, Niederösch, Oberösch per 30. Juni 2010 verlassen, um sich beruflich neu auszurichten. Auf die öffentliche Ausschreibung hin haben sich 22 Personen um die freiwerdende Stelle beworben. Der Gemeinderat hat Sandra Hirschi aus Rohrbach per 1. August 2010 als Nachfolgerin von Fabienne Buri bestimmt. Sandra Hirschi wird diesen Sommer ihre KV-Lehre in der Gemeindeverwaltung Rohrbach beenden und anschliessend nach Ersigen wechseln, wo sie somit Gelegenheit erhalten wird, sich Berufspraxis anzueignen.

Wir danken Fabienne Buri für die geleisteten Arbeiten in den vergangenen zwei Jahren in unserer Gemeindeverwaltung und wünschen ihr auf dem weiteren Lebensweg alles Gute. Sandra Hirschi heissen wir in der Gemeindeverwaltung ENO herzlich willkommen.

Finanzverwalterin Nicole Portmann besucht noch bis im Frühjahr 2011 die berufsbegleitende Weiterbildung zur Finanzverwalterin, währenddem sich die Gemeindeschreiber-Stellvertreterin Gisela Morgenthaler bis zum gleichen Zeitpunkt ebenfalls berufsbegleitend zur Gemeindeschreiberin ausbilden lässt. Wir wünschen den beiden Frauen bei ihren Weiterbildungen viel Erfolg.

Die finanzielle Regelung bei Weiterbildungen des Gemeindepersonals ist so definiert, dass die Weiterbildungskosten von der Gemeinde getragen werden. Bei Abbruch der Weiterbildung oder Austritt der Mitarbeiterin während oder bis ein Jahr nach Abschluss der Veranstaltung müssen sämtliche Kosten zurückbezahlt werden. Anschliessend erfolgen bei Austritten prozentuale Rückerstattungen bis 3 Jahre nach Abschluss der Veranstaltung. Die Mitarbeiter/innen werden verpflichtet, die während der Arbeitswoche besuchten Kurstage im Betrieb nachzuarbeiten. Es werden keine Pensenreduktionen gewährt.





Gemeindeverwaltung; Öffnungszeiten Sommerferien

Bedingt durch die personelle Minderbesetzung im Juli 2010, sowie die Ferienbezüge von Mitarbeiterinnen der Gemeindeverwaltung, welche aufgrund ihrer Weiterbildungen die Ferien während den Schulferien beziehen müssen, werden im Sommer die Schalter- und Telefondienstzeiten gegenüber dem normalen Betrieb geringfügig eingeschränkt. In der Zeitspanne vom **05. Juli 2010 bis 06. August 2010** gelten folgende Öffnungszeiten:

| | | |
|------------|-----------------|-----------------|
| Montag | 08.00-11.30 Uhr | 14.00-18.00 Uhr |
| Dienstag | 08.00-11.30 Uhr | geschlossen |
| Mittwoch | 08.00-11.30 Uhr | 14.00-17.00 Uhr |
| Donnerstag | 08.00-11.30 Uhr | geschlossen |
| Freitag | 08.00-11.30 Uhr | geschlossen |

Telefonisch ist die Gemeindeverwaltung während den Schalteröffnungszeiten erreichbar. Morgens ist das Telefon bis um 11.45 Uhr bedient. An den geschlossenen Nachmittagen kann in dringenden Fällen auf dem Telefonbeantworter oder per Mail info@ersigen.ch eine Nachricht hinterlassen werden.

Vor dem 05. Juli 2010 und ab dem 09. August 2010 gelten die folgenden normalen Öffnungszeiten:

| | | |
|------------|-----------------|-----------------|
| Montag | 08.00-11.30 Uhr | 14.00-18.00 Uhr |
| Dienstag | 08.00-11.30 Uhr | geschlossen |
| Mittwoch | 08.00-11.30 Uhr | 14.00-17.00 Uhr |
| Donnerstag | 08.00-11.30 Uhr | geschlossen |
| Freitag | 08.00-11.30 Uhr | 14.00-16.00 Uhr |

Sachbeschädigungen

Im Februar wurden in der Schulanlage Ersigen sowie auf benachbarten Grundstücken während einer Nacht Sachbeschädigungen ausgeführt. Ende April und anfangs Mai sind an der Schulanlage und beim Gemeindehaus Fassaden versprayed worden. Der Gemeinderat hat in beiden Fällen bei der Polizei Strafanzeige eingereicht.

Schulen Ersigen, Niederösch, Oberösch

Mit Beginn des Schuljahres 2011/12 plant die Schulgemeinde Niederösch-Oberösch im Schulhaus Niederösch wieder eine eigene Mittelstufenklasse zu eröffnen. Damit wird der bestehende Zusammenarbeitsvertrag zwischen Ersigen und Ober- und Niederösch entsprechend den veränderten Gegebenheiten anzupassen sein. Für die Anzahl Klas-





sen an der Schule Ersigen wird diese Veränderung keine Folgen haben. Für die weitere Zukunft unserer Schulen werden sich die Gemeinderäte der drei Gemeinden Gedanken über mögliche Zusammenarbeitsformen machen. Im Vordergrund der Überlegungen steht dabei die Zusammenarbeit auf der Basis eines Sitzgemeindemodells. Wir werden Sie zu gegebener Zeit über die weitere Entwicklung der Planung auf dem Laufenden halten.

Landstrasse; Einfahrt Hofacherweg

Nach den geführten Gesprächen und Verhandlungen in den letzten Jahren innerhalb der Gemeinde aber auch mit den kantonalen Behörden bezüglich dem verkehrsmässigen Anschluss unseres Dorfes an die Kantonsstrasse (Landstrasse) hat der Oberingenieurkreis IV im letzten Herbst ein Projekt für die Neugestaltung der Ein-/Ausfahrt des Hofacherweges in die Landstrasse gestartet. Die betroffenen Grundeigentümer sind an einem ersten Gespräch über das Projekt informiert worden. Nachfolgend ist die vorgesehene neue Linienführung ab dem Kreisel zur Umfahrungsstrasse Kirchberg und der Liegenschaft Landstrasse 5 ersichtlich:



In einem nächsten Schritt erfolgt nun die öffentliche Mitwirkung des Vorhabens. Im Amtsanzeiger von anfangs Mai 2010 wurde auf die Möglichkeit der Planeinsicht in der Gemeindeverwaltung Ersigen zwischen dem 14. Mai 2010 und 14. Juni 2010 aufmerksam gemacht. Am Donnerstag, 27. Mai 2010, werden zwischen 16.30 Uhr und 18.00 Uhr zudem Vertreter des Kantons und der Gemeinde im Sitzungszimmer der Gemeindeverwaltung Ersigen anwesend sein, um allfällige Fragen zum Projekt zu beantworten. Im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung wird die Bevölkerung eingeladen zum Projekt Stellung zu nehmen, damit für





die Behörden die Zielrichtung der weiteren Projektbearbeitung bekannt wird. Die Mitwirkungseingaben sind der Gemeindeverwaltung Ersigen oder dem Obergeringenieurkreis IV, Bucherstrasse 1, Postfach, 3400 Burgdorf, bis zum 14. Juni 2010 schriftlich einzureichen. Hinweis: Einsprache kann nicht im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens erhoben werden, sondern erst bei der Strassenplanaufgabe.

Swisscom TV

Nach Anregungen aus der Bevölkerung hat der Gemeinderat Abklärungen getätigt, ob in Ersigen durch die Swisscom AG das bestehende Netz auf das Breitbandnetz ausgebaut werden könnte, damit unter anderem auch das sogenannte Swisscom TV zu empfangen ist. Der notwendige Ausbau würde der Gemeinde Ersigen Kosten von rund Fr. 34'000.-- verursachen. Der Gemeinderat hat beschlossen, das Angebot der Swisscom AG nicht umzusetzen. Es wird auf das vorhandene Multimedia-Angebot des bestehenden Partners, Localnet AG, Burgdorf, verwiesen.

Bibliothek

Auf den 1. Januar 2008 hat die Gemeinde Ersigen die Gemeindebibliothek an die Stadtbibliothek Burgdorf ausgelagert. In den beiden letzten Jahren konnten in der Stadtbibliothek Burgdorf folgende Frequenzen registriert werden:

| | | |
|------|--------------------|----------------|
| 2008 | 142 Ersiger Kunden | 6261 Ausleihen |
| 2009 | 159 Ersiger Kunden | 5670 Ausleihen |

Vor der Ausgliederung der Gemeindebibliothek nach Burgdorf waren die Frequenzen in Ersigen um ein Vielfaches tiefer. Aufgrund der positiven Zahlen hat der Gemeinderat Ersigen beschlossen, die Zusammenarbeit mit der Stadt Burgdorf im Bereich der Gemeindebibliothek nach der zweijährigen Versuchsphase in eine unbefristete Zusammenarbeit umzuwandeln.





Bücher der ehemaligen Gemeindebibliothek

In der ehemaligen Gemeindebibliothek im 1. Stock des Gemeindehauses befinden sich noch einige Bücher, welche nun den interessierten Einwohnerinnen und Einwohnern gratis abgegeben werden. Im Rahmen der Ersiger Dorfet vom 20. - 22. August 2010 werden die Türen der ehemaligen Gemeindebibliothek letztmals geöffnet. Dabei können die Bücher mitgenommen werden. Die Oeffnungszeiten an den Dorfet-Tagen werden vor Ort angeschlagen.

Schweizermeister SV Wiler-Ersigen

Die beiden Emmentaler Gemeinden Ersigen und Wiler gratulieren dem SV Wiler-Ersigen zum sechsten Schweizermeistertitel im Unihockey. Mit Stolz dienen die beiden ländlich geprägten Dörfer als Heimat des Unihockey-Branchenprimus der letzten Jahre. Zum sechsten Mal in der Vereinsgeschichte und zum vierten Mal in Folge, durfte sich der SV Wiler-Ersigen anfangs April 2010 die Krone des besten Unihockeyteams der Schweiz aufsetzen lassen. Die ebenfalls hervorragenden Erfolge in der Juniorenabteilung, der Zukunft des Vereins, mit dem Gewinn des Schweizermeistertitels bei den U21 und dem Vizeschweizermeistertitel bei den U18 machen ebenfalls äusserst glücklich. Gemeinsam haben die Gemeinden Ersigen und Wiler dem Dorfverein für diese unglaubliche Erfolgsgeschichte Mitte April 2010 beim Gemeindehaus Ersigen einen würdigen Empfang bereitet.

3. Aus den Kommissionen

Bauausschuss / Baubewilligungen ohne öffentliche Publikation

Der Bauausschuss Ersigen hat in der Zeit vom 01.11.2009 – 30.04.2010 folgende Baubewilligungen erteilt, deren Gesuche aus gesetzlichen Gründen nicht öffentlich publiziert werden mussten:

- | | | |
|------------------------|--------------------|-------------------------------------|
| - Sanchez Alexander | Burgdorfstrasse 37 | An-+Umbau EFH; Erweiterung Wohnraum |
| - Grossenbacher Thomas | Gsteigweg 11 | Ersatz Gartengerätehaus ostseitig |
| - Saurer Hans | Moos | Neubau Gartenhaus |
| - Spross Felix | Rumendingenstr. 44 | Anbau Studio |
| - Fuhrimann Andreas | Sandrütiweg 13 | Umgestaltung Umgebung |
| - Aeschlimann Stefan | Höhenweg 6 | Erweiterung bestehender Parkplatz |
| - Kunz Walter | Sandrütiweg 8 | Fenstertüre ändern in Fenster |
-





Baukommission / Kehrrechtswesen

Im **Jahr 2010** gilt grundsätzlich folgender zweiwöchiger Sammeltturnus:

Hauskehrrecht

Mittwoch in den **geraden Wochen** (z.B. 02. + 16. Juni 2010 etc.)

Grünabfuhr

Donnerstag in den **ungeraden Wochen** (z.B. 10. + 24. Juni 2010 etc.)

Die detaillierten Daten der Sammlungen für das Jahr 2010 sind Ende 2009 sämtlichen Haushalten in Ersigen mittels dem „Abfallkalender“ zugestellt worden.

Regelung Container Hauskehrrecht: Jeder Haushalt in Ersigen hat von der Gemeinde in Zusammenarbeit mit der beauftragten Entsorgungsfirma Schwendimann AG, Münchenbuchsee, den normierten dunkelgrauen 240-Liter Abfallcontainer zur Verfügung gestellt erhalten. Dieser Container gehört zum/r Haushalt/Wohnung. Bei einem Wohnungswechsel bleibt dieser Container vor Ort. Die Wohnungswechsel müssen Einwohnerkontrollmässig bei der Gemeindeverwaltung gemeldet werden. Nach Erhalt dieser Information erfolgt durch die Gemeindeverwaltung automatisch bei der Schwendimann AG die entsprechende Meldung. Diese Firma rüstet anschliessend vor Ort den Container auf den/die neue Bewohner/in der Wohnung um und versieht den Container mit einem neuen oder abgeänderten Chip.

Zusammenfassend wird festgehalten, dass bei einem Wohnungswechsel der Container in gereinigtem Zustand vor Ort zu lassen ist. Mit der Mitteilung des Wohnungswechsels bei der Gemeindeverwaltung tätigt diese automatisch die Meldung an die Schwendimann AG, welche ihrerseits die notwendigen Massnahmen trifft.

Bei allfälligen Fragen im Zusammenhang mit dem gesamten Kehrrechtswesen erteilt die Gemeindeverwaltung Ersigen, ☎ 034 448 35 35, E-Mail ✉ info@ersigen.ch, gerne Auskünfte. Informationen sind auch via Internet www.ersigen.ch/gemeinde/dienste/abfallentsorgung erhältlich.

Baukommission / Zurückschneiden Bäume, Hecken, Sträucher

Im Amtsanzeiger ist in diesem Frühjahr durch das Tiefbauamt des Kantons Bern auf das Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern entlang von öffentlichen Strassen hingewiesen worden. Wir bitten alle Strassenanstösser/innen im Gemeindegebiet von Ersigen, dieser Aufforderung umgehend und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls





erneut nachzukommen. Folgende Vorschriften bestehen im ganzen Kanton Bern:

- Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenen Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen müssen mindestens eine Höhe von 2,50 m und ein seitlicher Abstand von 50 cm freigehalten werden.
- Die Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht beeinträchtigt werden.
- An unübersichtlichen Strassenstellen (Einfahrten, Kreuzungen, Kurven etc.) dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 60 cm überragen. Für die nicht hochstämmigen Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftlichen Kulturen und dergleichen gelten die Vorschriften über Einfriedungen. Danach müssen solche Pflanzen bis zu einer Höhe von 1,20 Metern einen Strassenabstand von 0.5 Metern ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Mehrhöhe zurückversetzt werden. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende solche Pflanzen.

Sie helfen damit, Unfälle zu vermeiden. Vielen Dank für das Verständnis und die umgehende Umsetzung. Allfällige Fragen bezüglich dem vorgeschriebenen Lichtmass beantwortet Ihnen die Gemeindeverwaltung Ersigen, ☎ 034 448 35 35, E-Mail ✉ info@ersigen.ch, gerne.

Feuerwehrkommission / Einweihung Tanklöschfahrzeug

Die Bevölkerung wird herzlich zur Einweihung des neuen Tanklöschfahrzeuges der Feuerwehr Ersigen und Oberösch eingeladen:

Samstag, 12. Juni 2010

Feuerwehrmagazin Gemeindehaus Ersigen

| | |
|-----------|--|
| 09.30 Uhr | Einweihung und Übernahme |
| 10.15 Uhr | Feuerwehr im Einsatz |
| 11.00 Uhr | Besichtigung Fahrzeug |
| | Weitere Attraktionen |
| | - Wettbewerb |
| | - Rauchmelder Gebäuderversicherung GVB |
| | - Füllerwehr Beizli |

Auf Ihren Besuch freut sich die Feuerwehr Ersigen und Oberösch.





4. Veranstaltungskalender Ersigen

Juni 2010 bis Dezember 2010

Altersturnen

Jeden Donnerstag während der Schulzeit, 16.30 – 17.30 Uhr, Turnhalle Ersigen.

Drumschool Kirchberg / www.tambouren-kirchberg.ch

07. Juli 2010 Schnupperkurs Ferienpass Burgdorf

Frauenturnverein Ersigen / www.ftv-ersigen.ch

20.-22. August 2010 Kaffeestube Dorfet Ersigen

30. Oktober 2010 Suppentag

04. Dezember 2010 Racletteabend Turnhalle, Ersigen

Gewerbeverein Region Kirchberg / www.gewerbe-kirchberg.ch

17. September 2010 Herbstausflug

Hornussergesellschaft Ersigen / www.hgersigen.ch

Daten der Hornussergesellschaft Ersigen können dem Aushang beim Gemeindehaus oder der Vereinshomepage entnommen werden.

26. Dezember 2010 Hauptversammlung Bären, Ersigen

Jugendmusik Kirchberg / www.jmk.ch

12. November 2010 Jubiläumsfeier 75 Jahre Jugendmusik Kirchberg

Männerchor Ersigen / www.maennerchorersigen.ch

Probe: Donnerstag, Singsaal Schulhaus Ersigen

29.-30. Mai 2010 Bernisches Kantonalgesangsfest, Spiez

12. Juni 2010 Bucheggberger Sängertag, Lüterkofen

24.-25. Juli 2010 Bar- + Waldfest, Waldhütte Ersigen

20.-22. August 2010 Dorfet Ersigen

21. Oktober 2010 Herbstversammlung Bären, Ersigen





Männerturnverein Ersigen / www.mtv-ersigen.ch

Turnen: Mittwochabend 19.30 Uhr, Turnhalle Ersigen

| | |
|---------------------|---|
| 25./26. Juni 2010 | Berner Kantonal Turnfest, Kirchberg |
| 03. Juli 2010 | Volleyballturnier, Wiler |
| 04. Juli 2010 | Velotour |
| 14. August 2010 | Volleyballturnier Holzchrachen, Ersigen |
| 20.-22. August 2010 | Raclettetube Dorfet Ersigen |
| 05. September 2010 | Herbstwanderung |
| 13. Oktober 2010 | Curlingabend |
| 04. Dezember 2010 | Racletteabend Turnhalle, Ersigen |
| 22. Dezember 2010 | Weihnachtshöck |
| 28. Dezember 2010 | Ramsen im Gasthof Rudswilbad, Ersigen |

Musikgesellschaft Kirchberg-Ersigen / www.mgke.ch

| | |
|---------------|--------------------------|
| 13. Juni 2010 | Amtsmusiktag, Krauchthal |
| 28. Juni 2010 | Solennität Burgdorf |

Pilzverein Ersigen

Siehe Publikationen

Radfahrerverein Ersigen / www.rversigen.ch

Dienstags Rennfahrer/innen-Training, Treffpunkt 18.00 Uhr, Bären Ersigen

Mittwochs Bike-Spass für Schüler, Treffpunkt 18.00 Uhr, Schützenhaus Ersigen

Samstags gemeinsame Ausfahrten, Treffpunkt 13.00 Uhr, Bären Ersigen

| | |
|---------------------|--|
| 18. Juni 2010 | Chrouchtubärg Velorenne |
| 19. Juni 2010 | Vorfahrt Bikestrecke Emmental Rundfahrt |
| 03.-04. Juli 2010 | Kidsweekend Sangernboden |
| 07. Juli 2010 | Veloplauschtour Burgdorfer Ferienpass |
| 17.-18. Juli 2010 | Pässefahrt |
| 23.-24. Juli 2010 | Emmental Rundfahrt |
| 15. August 2010 | Tagesbiketour: Binntal-Saflischpass |
| 20.-22. August 2010 | Imbissstand mit Veloparcours für Kids, Dorfet Ersigen |
| 28. August 2010 | S2 Challenge |
| 16. Oktober 2010 | Helferessen |
| 04. November 2010 | Beginn Wintertraining: 19:15 Uhr, Turnhalle SAZ Burgdorf |
| 05. November 2010 | Beginn Nachwuchs Wintertraining; 18:30 Uhr, Turnhalle Ersigen |
| 28. Januar 2011 | Hauptversammlung Rudswilbad, Ersigen |



**Schützenchörli Kirchberg / www.schuetzenchoerli.ch**

| | |
|---------------------|---|
| 18.-20. Juni 2010 | Kantonales Jodlerfest, Langenthal |
| 20.-22. August 2010 | Beizli-Singen Dorfet Ersigen |
| 22. August 2010 | Eidgenössisches Schwingfest, Frauenfeld |
| 04. September 2010 | Jodlertreffen untere Emme, Lyssach |
| 15. Januar 2011 | Neujahrshöck |
| 25. Januar 2011 | Hauptversammlung Bären, Alchenflüh |

Schützengesellschaft Ersigen / www.bourbakis.ch.vu (Jungschützen)

Daten der Schützengesellschaft Ersigen können dem Aushang beim Gemeindehaus entnommen werden. Wintertraining ab 05. November 2009 jeweils donnerstags um 18.30 Uhr (Feiertage ausgenommen).

| | |
|---------------|-------------------------------------|
| 01. Juli 2010 | Eidgenössisches Schützenfest, Aarau |
|---------------|-------------------------------------|

Sportclub Ersigen / www.scersigen.ch

Heimspielfdaten können dem Anzeiger entnommen werden.

| | |
|----------------------|-------------------------|
| 25.-26. Juni 2010 | Grümpelturnier, Ersigen |
| 26.-31. Juli 2010 | Junioren-Trainingslager |
| 12. August 2010 | Hauptversammlung |
| 20.-22. August 2010 | Dorfet Ersigen |
| 08.-09. Oktober 2010 | SCE-Lotto |
| 06. November 2010 | SCE-Abend |

SV Wiler-Ersigen (Unihockey) / www.svwe.ch

Heimspielfdaten können nebst der Homepage auch dem Anzeiger sowie den Plakaten beim Gemeindehaus entnommen werden.

| | |
|------------------------|--|
| 17. Juni 2010 | Hauptversammlung Rudswilbad, Ersigen |
| 18.-20. Juni 2010 | Juniorentrainingslager, Zuchwil |
| 20.-22. August 2010 | Dorfet Ersigen |
| 04.-05. September 2010 | universal-sport cup, Kirchberg |
| 19. September 2010 | Meisterschaftsstart NLA |
| 05.-09. Oktober 2010 | Europacupturnier der Meister, Lettland |

Tambourenverein Kirchberg / www.tambouren-kirchberg.ch

| | |
|-------------------|--|
| 18.-20. Juni 2010 | Eidg. Tambouren- und Pfeiferfest, Interlaken |
| 20. November 2010 | Racletteabend, Industrie 17, Kirchberg |
| 27. November 2010 | Unterhaltungsabend Steelband Burgdorf |





5. Dorfet Ersigen; 20.-22. August 2010

„Ersigen Dorfet“ – unser Dorffest steht vor der Tür. In weniger als 100 Tagen ist ganz Ersigen in Festlaune. Das Festwetter ist bestellt, die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, so dass vom 20. bis 22. August 2010 einem tollen Fest nichts mehr im Wege steht.

Eine ganze Reihe von gemütlichen „Vereinsbeizlis“ – u.a. Kaffeestube, Sängertaverne, verschiedene Bars, Bierschwemme, Raclettstube – sind um das leibliche Wohl der Gäste besorgt und laden zum Verweilen und Geniessen ein.

Während zweier Tage wird im Dorfkern zudem ein emsiges Markttreiben mit einer ganzen Reihe von einheimischen Anbietern herrschen.

Schliesslich werden Jung und Alt mit einem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm auf ihre Rechnung kommen. Mehr dazu sei im Moment noch nicht verraten.

„Ersigen Dorfet“ – ein Fest zum Wohlfühlen im Dorf zum Wohlfühlen! Jüngeren und Älteren aus unserem Dorf, Alteingesessenen und Neuzugezogenen und allen Besuchern aus Nah und Fern, möchten wir während dreier Tage unvergessliche Begegnungsmöglichkeiten schaffen.

Wir freuen uns mit Euch auf ein tolles Fest!

Im Namen des OK: Nicole Anliker/ Jürg Kaeser

PS. Für die Organisation eines Dorffestes sind wir auf viele Helferinnen und Helfer angewiesen. Wer sich für ein Mithelfen bei kleineren oder auch grösseren Einsätzen interessiert, erhält unter folgender Telefonnummer nähere Informationen:

034 445 17 96 (Jürg Kaeser)

